

# 1-Port RS232-ExpressCard

Best.-Nr. 97 24 97

Version 08/09



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Einsetzen in einen ExpressCard-Port eines Notebooks vorgesehen und stellt dort eine RS232-Schnittstelle zur Verfügung.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Lieferumfang

- Karte
- Datenträger mit Treiber
- Bedienungsanleitung

## Merkmale

- ExpressCard34-Bauart
- Ein 9poliger RS232-Port
- Zum Betrieb ist mindestens Windows XP/2000/Vista erforderlich

## Installation


Stecken Sie die Karte in korrekter Orientierung in einen ExpressCard-Steckplatz des Notebooks. Falls Ihr Notebook über mehrere solche Steckplätze verfügt, so ist es normalerweise belanglos, welcher verwendet wird. Beachten Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrem Notebook, wie eine ExpressCard eingesteckt bzw. entnommen wird.

Windows erkennt daraufhin neue Hardware.

Legen Sie die mitgelieferte CD in das entsprechende Laufwerk Ihres Computers ein.

Zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Bedienungsanleitung war der Treiber im Verzeichnis „Moschip \ MCS9901“ zu finden (und dort im jeweiligen Unterverzeichnis für das von Ihnen verwendete Betriebssystem, z.B. Windows Vista).


Danach ist ggf. ein Neustart erforderlich, bevor die Karte einwandfrei funktioniert.

 Bitte beachten Sie, dass die Karte eine „echte“ schnelle ExpressCard ist; sie basiert nicht auf USB-Technik. Das bedeutet, dass die Karte nicht in einfachen USB-/ExpressCard-Adaptern funktioniert. Hier erfolgt keine Hardware-Erkennung von Windows, der Betrieb der Karte ist nicht möglich.

## Tipps und Hinweise

- Schließen Sie RS232-Geräte nur dann an die ExpressCard an, wenn der Computer und die RS232-Geräte ausgeschaltet sind. Andernfalls kann es in Einzelfällen dazu kommen, dass sowohl RS232-Gerät als auch die ExpressCard beschädigt werden!
- Die Schnittstellenbezeichnung (z.B. COM3) wird von Windows automatisch vergeben.

## Entsorgung

 Elektrische und elektronische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll!  
Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

# 1 Port RS232 ExpressCard

Item-No. 97 24 97

Version 08/09



## Intended use

The product is designed to be installed in a laptop's ExpressCard port, to provide an additional interface (RS232).

This product complies with the legal, national and European regulations. All names of companies and products are trademarks of the respective owners. All rights reserved.

## Scope of delivery

- Card
- Data carrier with driver
- Operating Instructions

## Features

- ExpressCard34 type
- 9-pin RS232 interface
- Minimum operating requirement is Windows XP/2000/Vista

## Installation


Insert the card correctly into an ExpressCard slot on the laptop. If your laptop has several ports, it does not matter which of the ports you use. Consult the operating manual for your laptop i.e. how an ExpressCard should be inserted and removed.

Windows will then recognise the new hardware.

Place the CD provided into an appropriate drive on your computer.

At the time of creation of this manual the driver could be found in the folder „Moschip\MCS9901“ (in the respective operating system folder, such as e.g. Windows Vista).


It might be necessary to restart your computer, to ensure the correct functioning of the card.

 Please note that the card is a „real“ fast ExpressCard; it does not use USB technology. This means that the card does not work in simple USB/ExpressCard adapters. The Windows hardware recognition will not be conducted, therefore operating the card is impossible.

## Tips and Instructions

- Only connect RS232 devices to the ExpressCard when the computer and the RS232 devices are switched off. Otherwise, in some cases, the RS232 device as well as the ExpressCard might be damaged!
- The interface name (e.g. COM3) is automatically assigned by Windows.

## Disposal

 Electrical and electronic devices must not be disposed of in the domestic waste.  
When disposing of an unserviceable product, do so in keeping with the relevant statutory regulations.

**ExpressCard RS232 à 1 port**

N° de commande 97 24 97

Version 08/09

**Utilisation conforme**

Le produit est prévu pour être installé dans un port de carte Express d'un ordinateur portable et y met à disposition une interface supplémentaire RS232.

Ce produit est conforme aux dispositions légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

**Étendue de la fourniture**

- Carte
- Support de données avec pilote
- Instructions d'utilisation

**Caractéristiques**

- Modèle ExpressCard34
- Un port RS232 9 pôles
- Pour un bon fonctionnement, il faut au moins Windows XP/2000/Vista

**Installation**


Introduisez la carte Express correctement dans un port pour ExpressCard de l'ordinateur portable. Si votre ordinateur portable dispose de plusieurs ports, n'importe lequel peut être utilisé. Les instructions d'utilisation de votre ordinateur portable indiquent la façon d'insérer et de retirer une ExpressCard.

Windows détecte automatiquement le nouveau matériel.

Insérez le CD joint dans le lecteur correspondant de votre ordinateur.

Au moment de la rédaction de ce manuel d'utilisation, le pilote se trouvait dans le répertoire „Moschip\MCS9901“ (et là, dans le sous-répertoire correspondant au système d'exploitation utilisé, par ex. Windows Vista).


Il est possible qu'un nouveau démarrage soit nécessaire avant que la carte ne fonctionne correctement.

 Tenir compte du fait que la carte est une „véritable“ ExpressCard rapide ; elle n'est pas basée sur la technique USB. Cela signifie que la carte ne fonctionne pas dans de simples adaptateurs USB/ExpressCard. Il n'y a pas de détection de Windows, l'utilisation de la carte n'est pas possible.

**Conseils et consignes**

- Ne connecter les appareils RS232 à l'ExpressCard uniquement lorsque l'ordinateur et les appareils RS232 sont éteints. Sinon, dans des cas isolés, vous risquez d'endommager non seulement l'appareil RS232, mais aussi l'ExpressCard !
- La désignation de l'interface (par ex. COM3) est affectée automatiquement par Windows.

**Élimination**

 Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

**1-poort RS232-ExpressCard**

Bestnr. 97 24 97

Version 08/09

**Beoogd gebruik**

Het product wordt in een ExpressCard-poort van een notebook gestoken en stelt daar een RS232-interface ter beschikking .

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

**Omvang van de levering**

- Kaart
- Opslagmedium met stuurprogramma
- Gebruiksaanwijzing

**Kenmerken**

- ExpressCard34-type
- Een 9-polige RS232-poort
- Voor de werking is ten minste Windows XP/2000/Vista vereist.

**Installatie**


Steek de kaart met de juiste kant in een ExpressCard-slot van uw notebook. Als uw notebook meerdere van dergelijke slots heeft, is het om het even welk slot u gebruikt. Houd rekening met de gebruiksaanwijzing van uw notebook voor het plaatsen en verwijderen van een ExpressCard.

Windows herkent nu nieuwe hardware.

Plaats de meegeleverde CD in het betreffende station van uw computer.

Op het moment van het opstellen van deze gebruiksaanwijzing was het stuurprogramma in de map „Moschip \ MCS9901“ te vinden (en daar in de respectievelijke submap voor het door u gebruikte besturingssysteem, bijv. Windows Vista).


Daarna moet Windows eventueel herstart worden voordat de kaart correct zal werken.

 Let er a.u.b. op, dat de kaart een „echte“ snelle ExpressCard is; deze is niet gebaseerd op USB-techniek. Dat betekent, dat de kaart niet in eenvoudige USB-/ExpressCard-adapters functioneert. Hier vindt geen hardware-herkenning van Windows plaats, het gebruik van de kaart is niet mogelijk.

**Tips en adviezen**

- Sluit enkel RS232-apparatuur op de ExpressCard aan, wanneer de computer en de RS232-apparatuur uitgeschakeld zijn. Anders zou zowel de RS232-apparatuur als de ExpressCard kunnen worden beschadigd!
- De interfaceomschrijving (bijv. COM3) wordt door Windows automatisch vergeven.

**Verwijdering**

 Elektrische en elektronische producten horen niet bij huishoudelijk afval!  
Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen.



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.